

## Сиротка

9.

## Das Waisenkind

[2-ая редакция]

[2-te Fassung]

Deutsch von D. Ussow

Редакция П. ЛАММ  
Herausgegeben von Paul LAMMСлова и музыка М. МУСОРГСКОГО  
Text und Musik von M. MUSSORGSKY

Довольно скоро (не затягивать темп) [Allegro assai]

Ba - рин мой ми - ленький,  
*Gnä - di - ger Herr, mein Herr,*

Ba - рин мой доб - ренький,  
*Gü - ti - ger Herr, mein Herr,*

Довольно скоро (не затягивать темп) [Allegro assai]

Сжалься над бедненьким, Горьким, без\_домным си - ро\_точкой.  
*Na - be Er - bar\_men\_doch, Reich was dem dürf\_ti\_gen Wai\_sen\_kind.*

Bаринушка!  
*Gnadigster Herr!*

Xo - ло - дом, го - ло - дом гре - юсь, корм лю - ся я;  
*Käl - te und Hun - ger sind ein - zig mein Le - bens - los;*

Бу - реи, да вью - го - ю вночь при - кры - ва - ю - ся. Бра - нью, по -  
*Win - de und Stür - me die ein - zi - ge Schutz - dek - ke. Schimp - fen und*

-бо - я - ми, Стра хом, у - гро - зой Доб - ры - е лю - ди -  
*Schelt - wor - te, Fluch und Be - droh - ung Schen - ken die Leu - te*

cresc.  
 Застон го - лод - ный мой под - чуют. В ча - шульдре - му - чу - ю  
*Auf all'mein kläg - li - ches Hül - seflehn. Tief in die Wild - nis des*

от людей спря - чусь я,- Го - лод до - куч - ли - вый из лесу  
*Föh - renwalds flücht' ich mich,- Quä - len - der Hun - ger ver - scheucht aus dem*

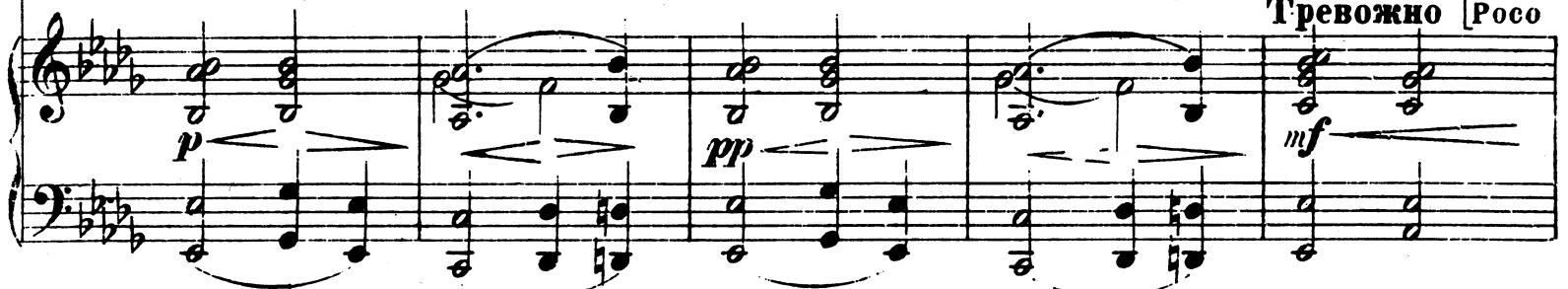
вы - толкнет. Нет мо - ей си - лушки, Пить, есть за - хо - чет - ся.  
 Wal - de mich... Kräf - le ver - sa - gen schon, 'shun - gert und dür - stet mich.

1) 

*f* cresc. *f* cresc. *f* dim.


**Тревожно [Poco]**

Ба - рин мой, ми - ленький, Ба - рин мой, доб - ренький! Сго - ло - ду  
*Gnä - di - ger Herr, mein Herr, Gü - ti - ger Herr, mein Herr! Grau - sa - mer*


**Тревожно [Poco]**

**Несколько ускоряя [Poco ac. cresc.]**

смерть страшна, С хо - ло - ду стынет кровь. Ба - рин мой, доб - ренький,  
*Tod ist nah, Ei - sig er - sturrl mein Blut. Gü - ti - ger Herr, mein Herr,*

**Несколько ускоряя [Poco ac. cresc.]**


**celerando]****В темп [A tempo]**

Сжаль - ся над бед - ненъ - ким. Сжаль - ся над горь - ким си - ро - точ - кой...  
*Ha - be Er - bar - men doch. Reich' was dem dürf - ti - gen Wai - sen - kind...*


**celerando]****В темп [A tempo]**


1 В автографе №111 это место изложено так:  
 Im Autograph № 111 lautet diese Stelle wie folgt: